

Správa nezávislého audítora

pre zastupiteľstvo obce Vyhne

Správa k účtovnej závierke

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky obce Vyhne za rok 2013, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Starosta obce je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Starosta je zodpovedný za dodržiavanie pravidiel rozpočtového hospodárenia, vývoj dlhu a používanie návratných zdrojov financovania podľa zákona č. 583/2004 Z.z. v platnom znení.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor k tejto účtovnej závierke na základe výsledkov auditu. Audit sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke.

Súčasťou auditu je aj zhodnotenie rozpočtového hospodárenia a zadĺženosti obce a overenie použitia návratných zdrojov financovania, vyplývajúce zo zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách, platných v SR pre územnú samosprávu v znení neskorších predpisov.

Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika auditor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód ako aj primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz finančnej situácie obce Vyhne k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.

Zdôraznenie skutočností

Bez vplyvu na náš názor, upozorňujeme na skutočnosť uvedenú v poznámkach k účtovnej závierke v čl. III bod 2 Pohľadávky. Obec eviduje neuhradené pohľadávky z nedaňových príjmov vo výške 225 131,94 €, z toho najväčšiu položku predstavuje pohľadávka voči dcérskej spoločnosti Vodný raj Vyhne s.r.o., a to vo výške 225 000 € za prenájom vrtu. Celkové neuhradené pohľadávky voči dcérskej spoločnosti Vodný raj Vyhne s.r.o. sú vo výške 377 924,22 €, v čom je okrem pohľadávok za prenájom aj darovaná pohľadávka od spoločnosti Remeslo Termál s.r.o. vo výške 80 000 €, na ktorú je vytvorená 100 % opravná položka.

Obec zároveň eviduje dlhodobý záväzok voči dcérskej spoločnosti Vodný raj Vyhne, s.r.o. vo výške 1 256 755 €, z titulu prijatých finančných prostriedkov ako zálohy na základe uzatvorenej zmluvy o budúcej kúpnej zmluve medzi obcou a dcérskou spoločnosťou, na základe ktorej sa obe zmluvné strany zaviazali uzatvoriť kúpnu zmluvu, predmetom ktorej má byť prevod vlastníckeho práva obce k stavbe Vodný raj z obce na dcérsku spoločnosť, a to najneskôr do 15 rokov odo dňa právoplatnosti rozhodnutia o kolaudácii stavby. Obecné zastupiteľstvo schválilo dňa 31.3.2014 uznesením č. 11/2014 uzatvorenie dohody o zrušení zmluvy o budúcej kúpnej zmluve o odplatnom prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnému majetku – areál Vodný raj Vyhne uzatvorenej 30.11.2006 vrátane všetkých dodatkov medzi obcou Vyhne a spoločnosťou Vodný raj Vyhne s.r.o.. Súčasťou dohody bude splátkový kalendár, na základe ktorého bude obec splácať sumu, ktorú prijala ako zálohu na vybudovanie Vodného raja Vyhne. Jednotlivé splátky majú kopírovať splátky istiny, úrokov z úveru a ostatných poplatkov, ktoré spoločnosti Vodný raj Vyhne s.r.o. vyplývajú z úverovej zmluvy.

V súčasnosti prebieha jednanie s Prima bankou a.s., pri ktorom obec informovala financujúcu banku o pripravovaných zmenách.

Správa o ďalších požiadavkách zákonov a predpisov

Na základe overenia rozpočtového hospodárenia zachyteného v poznámkach účtovnej závierky konštatujeme, že sme nezistili vo všetkých významných súvislostiach skutočností, ktoré by spochybňovali vykázané výsledky rozpočtového hospodárenia. Stav vykázaného dlhu obce a návratných zdrojov podľa nášho overenia je zhodný so stavom vykázaným v účtovnej závierke.

07. mája 2014

Audit consults, s.r.o.
M. R. Štefánika 167/16
017 01 Považská Bystrica
Licencia SKAU č. 323




Ing. Ľubica Smatanová
Zodpovedný auditor
Licencia SKAU č.85

Správa o overení súladu

výročnej správy s účtovnou závierkou v zmysle § 23 odsek 5 zákona č.540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu

Obecnému zastupiteľstvu obce Vyhne

- I. Uskutočnili sme audit pripojenej individuálnej účtovnej závierky obce Vyhne k 31.12.2013, ku ktorej sme dňa 7. mája 2014 vydali správu audítora a pripojenej konsolidovanej účtovnej závierky obce Vyhne k 31. decembru 2013, ku ktorej sme dňa 4. júla 2014 vydali správu audítora a v ktorých sme vyjadrili náš názor v nasledujúcom znení:

K individuálnej účtovnej závierke sme 7. mája 2014 vydali správu nezávislého audítora v nasledovnom znení:

Správa nezávislého audítora pre zastupiteľstvo obce Vyhne

Správa k účtovnej závierke

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky obce Vyhne za rok 2013, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Starosta obce je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Starosta je zodpovedný za dodržiavanie pravidiel rozpočtového hospodárenia, vývoj dlhu a používanie návratných zdrojov financovania podľa zákona č. 583/2004 Z.z. v platnom znení.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor k tejto účtovnej závierke na základe výsledkov auditu. Audit sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke.

Súčasťou auditu je aj zhodnotenie rozpočtového hospodárenia a zadĺženosti obce a overenie použitia návratných zdrojov financovania, vyplývajúce zo zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách, platných v SR pre územnú samosprávu v znení neskorších predpisov.

Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa

vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód ako aj primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz finančnej situácie obce Vyhne k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.

Zdôraznenie skutočností

Bez vplyvu na náš názor, upozorňujeme na skutočnosť uvedenú v poznámkach k účtovnej závierke v čl. III bod 2 Pohľadávky. Obec eviduje neuhradené pohľadávky z nedaňových príjmov vo výške 225 131,94 €, z toho najväčšiu položku predstavuje pohľadávka voči dcérskej spoločnosti Vodný raj Vyhne s.r.o., a to vo výške 225 000 € za prenájom vrtu. Celkové neuhradené pohľadávky voči dcérskej spoločnosti Vodný raj Vyhne s.r.o. sú vo výške 377 924,22 €, v čom je okrem pohľadávok za prenájom aj darovaná pohľadávka od spoločnosti Remeslo Termál s.r.o. vo výške 80 000 €, na ktorú je vytvorená 100 % opravná položka.

Obec zároveň eviduje dlhodobý záväzok voči dcérskej spoločnosti Vodný raj Vyhne, s.r.o. vo výške 1 256 755 €. z titulu prijatých finančných prostriedkov ako zálohy na základe uzatvorenej zmluvy o budúcej kúpnej zmluve medzi obcou a dcérskou spoločnosťou, na základe ktorej sa obe zmluvné strany zaviazali uzatvoriť kúpnu zmluvu, predmetom ktorej má byť prevod vlastníckeho práva obce k stavbe Vodný raj z obce na dcérsku spoločnosť, a to najneskôr do 15 rokov odo dňa právoplatnosti rozhodnutia o kolaudácii stavby. Obecné zastupiteľstvo schválilo dňa 31.3.2014 uznesením č. 11/2014 uzatvorenie dohody o zrušení zmluvy o budúcej kúpnej zmluve o odplatnom prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnému majetku – areál Vodný raj Vyhne uzatvorenej 30.11.2006 vrátane všetkých dodatkov medzi obcou Vyhne a spoločnosťou Vodný raj Vyhne s.r.o.. Súčasťou dohody bude splátkový kalendár, na základe ktorého bude obec splácať sumu, ktorú prijala ako zálohu na vybudovanie Vodného raja Vyhne. Jednotlivé splátky majú kopírovať splátky istiny, úrokov z úveru a ostatných poplatkov, ktoré spoločnosti Vodný raj Vyhne s.r.o. vyplývajú z úverovej zmluvy.

V súčasnosti prebieha jednanie s Prima bankou a.s., pri ktorom obec informovala financujúcu banku o pripravovaných zmenách.

Správa o ďalších požiadavkách zákonov a predpisov

Na základe overenia rozpočtového hospodárenia zachyteného v poznámkach účtovnej závierky konštatujeme, že sme nezistili vo všetkých významných súvislostiach skutočností, ktoré by spochybňovali vykázané výsledky rozpočtového hospodárenia. Stav vykázaného dlhu obce a návratných zdrojov podľa nášho overenia je zhodný so stavom vykázaným v účtovnej závierke.

07. mája 2014

Audit consults, s.r.o.
M. R. Štefánika 167/16
017 01 Považská Bystrica
Licencia SKAU č. 323




Ing. Ľubica Smaťanová
Zodpovedný audítor
Licencia SKAU č.85

Ku konsolidovanej účtovnej závierke sme 4. júla 2014 vydali správu nezávislého audítora v nasledovnom znení:

Správa nezávislého audítora
pre Obecné zastupiteľstvo obce Vyhne

Uskutočnili sme audit pripojenej konsolidovanej účtovnej závierky účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť obec Vyhne, a ktorá obsahuje konsolidovanú súvahu, súvisiaci konsolidovaný výkaz ziskov a strát a poznámky konsolidovanej účtovnej závierky podľa stavu k 31. 12. 2013.

Zodpovednosť starostu za konsolidovanú účtovnú závierku

Starosta obce je zodpovedný za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto konsolidovanej účtovnej závierky v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu konsolidovanej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto konsolidovanú účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že konsolidovaná účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v konsolidovanej účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu konsolidovanej účtovnej závierky v konsolidovanom celku, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol v konsolidovanom celku. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených manažmentom, ako aj zhodnotenie prezentácie konsolidovanej účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru konsolidovaná účtovná závierka účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť obec Vyhne, vyjadruje veru vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu a výsledok hospodárenia konsolidovaného celku za rok, ktorý sa skončil k 31. decembru 2013, v súlade so zákonom o účtovníctve 431/2002 Z.z. v platnom znení.

Zdôraznenie skutočností

Bez vplyvu na náš názor, upozorňujeme na skutočnosti uvedené v poznámkach ku konsolidovanej účtovnej závierke v čl. IV. Medzi obcou a jej dcérskou spoločnosťou Vodný raj Vyhne s.r.o. a medzi dcérskou spoločnosťou obce a Prima bankou Slovensko a.s. sú uzatvorené zmluvy, ktorých niektoré ustanovenia sú podľa právnej analýzy spochybniteľné. V prípade nedodržania, resp. nenaplnenia zmlúv hrozia súdne spory, resp. finančné povinnosti spoločnosťou Vodný raj Vyhne s.r.o. Na základe uvedeného by menovaná banka bola oprávnená uplatniť voči dcérskej spoločnosti Vodný raj Vyhne s.r.o. zmluvnú pokutu až do výšky 20 % z hodnoty založenej pohľadávky z titulu termínovaného úveru, ktorý poskytla dcérskej spoločnosti obce vo výške 1 256 754,96 EUR.

04. júla 2014

Audit consults, s.r.o.
M. R. Štefánika 167/16
017 01 Považská Bystrica
Licencia SKAU č. 323




Ing. Ľubica Smatanová
Zodpovedný audítor
Licencia SKAU č.85

Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou (dodatok k správe audítora)

II. Overili sme taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenými účtovnými závierkami.

Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán obce. Našou úlohou je overiť súlad výročnej správy s uvedenými účtovnými závierkami a na základe overenia vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s individuálnou a konsolidovanou účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme naplánovať a vykonať overenie tak, aby sme získali primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnými účtovnými závierkami.

Informácie uvedené vo výročnej správe v bodoch 2 - 7 sme posúdili s informáciami uvedenými v individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierke k 31. decembru 2013. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovných závierok a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s individuálnou a konsolidovanou účtovnou závierkou k 31. decembru 2013 a sú v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov.

V Považskej Bystrici 07. júla 2014

Audit consults, s.r.o.
M. R. Štefánika 167/16
017 01 Považská Bystrica
Licencia SKAU č. 323



Ing. Ľubica Smatanová
Zodpovedný audítor
Licencia SKAU č.85